

«Наша цивилизация была основана в результате крупных кровопролитий», – сказал Уильям Джеймс.

Эта несвоевременная цитата пришла Тао Лину на ум осенью.

Офис был переполнен шумом постоянных телефонных звонков. Как только заканчивался один звонок, там тут же раздавался следующий. Все это время к ним шел непрекращающийся поток самых разных студентов и преподавателей со своими вопросами.

Сегодня проходил второй этап вступительных экзаменов в аспирантуру Шэн-Да*. Письменный экзамен начинался в 10 утра, а до него предварительно надо было оплатить сбор в триста юаней. Однако на университетском сайте возникли неполадки, и около десятка студентов потеряли свои данные. [Прим. англ. пер. □□ – должно быть это сокращенное название университета. Но на данный момент я перевожу его как Шэн-Да, а не «университет Шэн», потому что автор вообще не приводит его полное название.]

После того, как проблема с онлайн-платежами была учтена, тех, кто не смог заплатить, предупредили заранее, чтобы они принесли свои карты. Поэтому-то студенты теперь и слетелись к офису, словно пчелиный рой.

К черту этот престижный университет. К черту этот офис. К черту осень.

Поправив очки перед своим компьютером, Тао Лин мрачно задал вопрос:

- Номер кандидата, имя, факультет.

Завершив проверку списка утраченных платежей, система наконец-то выплюнула проглоченные данные. Преподаватель, отвечающий за финансы, позвонил еще раз и сказал, что они сначала должны закончить с интернет-платежами. У Тао Лина не осталось другого выбора: он был вынужден позволить студентам воспользоваться своим компьютером, чтобы они могли войти в систему и оплатить регистрационные сборы.

Шум на заднем плане длился около получаса, прежде чем окончательно утих. Сначала Тао Лин думал, что у него в этот момент будет возможность чуть побездельничать, но как только он повернул голову, то обнаружил, что девушка с короткой стрижкой все еще стоит на том же самом месте.

- Что случилось? – спросил Тао Лин.

Хотя неопишное нетерпение и нарезало круги у него внутри, Тао Лин вообще этого не осознавал. Его с виду недружелюбная речь напугала девочку до смерти, и она ошеломленно уставилась на него расширившимися глазами.

- Учитель, часть моих данных все равно потерялась, - еле слышно произнесла она.

После ее ответа Тао Лин немного смягчился, но, так как он не хотел слишком быстро менять свой безразличный вид, ответил холодноватым тоном:

- Залогиньтесь еще раз.

Он встал и уступил свое место студентке, подвинул кресло, жестом приглашая ее сесть. У этой маленькой девочки, однако не хватило смелости опуститься на сиденье, и она просто наклонилась вперед, чтобы заново войти в систему. После многочисленных попыток интерфейс по-прежнему оставался пустым.

Пока Тао Лин пытался разобраться с пустым интерфейсом, к нему подошел преподаватель-администратор университета, кабинет которого находился по соседству.

- Послушайте, господин Тао, тут остался еще один студент.

Девушка с тревогой подняла руку.

- Учитель, интерфейс с моими данными до сих пор не работает...

Тао Лин получил список от преподавателя-администратора. Взглянув на девушку, он сказал со вздохом:

- Не волнуйтесь, до начала письменного экзамена еще полчаса. Проблема в системе, а не в вас. А что касается оплаты - это не столь важно, не позволяйте ей повлиять на то, как вы покажете себя на экзамене.

Девушка торопливо кивнула. Мгновение назад она еще была спокойна, но сейчас у нее на лице было написано, что она может расплакаться в любой момент.

- Идите, заплатите потом, - Тао Лин махнул ей рукой.

Наконец-то в офисе воцарился мир и покой. Тао Лин позвонил в службу обработки данных, а затем опустился на стул, практически неспособный разговаривать в ту секунду.

Видя его отсутствующее состояние, другой учитель рассмеялся и произнес:

- Работа со студентами может быть тяжелой. Вы начали работать не так давно, потом вам станет легче. Но эти два месяца - самые загруженные в году.

- Спасибо, господин Чжан, - ответил Тао Лин, засучивая рукава и открывая форму, в которую он заходил минуту назад.

Стать частью коллектива факультета после окончания учебы было непросто. Однако, согласно правилам и уставу Шэн-Да, бывшие студенты сначала должны были выполнять административную работу.

Кто бы мог подумать, что после долгих лет кровавого пота и слез доктору религиоведения придется терять свое время впустую на студенческой должности?

К черту эту сраную работу.

Утро прошло беспокойно. Днем Тао Лин наконец-то получил ответ от службы обработки данных, взял с собой считыватель карт и отправился к дверям учебно-исследовательского отделения факультета искусств, чтобы найти ту девушку.

Пока он шел по длинному коридору, все студенты, ожидавшие сдачи экзамена, наблюдали за ним. Тао Лин подумал, что очень похож на нищего, хотя, пока он шел, в его походке все еще сохранялась живость.

Живость, которую зрители видели в нем, была настоящей. Однако Тао Лин был тем единственным, кто знал, что она ничем не отличается от желания как можно быстрее исчезнуть с глаз долой.

Но на его лице держалось все то же равнодушное выражение, которое просто преобразовывало эту борьбу в окружающую его холодную атмосферу.

В конце концов он все-таки нашел ту утреннюю девушку с пропавшими данными. Глядя, как она приложила карту к считывателю, Тао Лин поставил галочку в списке. Как только Тао Лин введет его в компьютер, работа на сегодняшний день будет закончена.

Он свернул в конец коридора за залом религиоведения. Когда Тао Лин увидел, что все оттуда уже ушли, он вздохнул с облегчением.

Административное здание кампуса располагалось возле западных ворот. Окно, к которому прислонился Тао Лин, по совпадению выходило на главную улицу. Он поднял голову, выглянул в окно и увидел на углу только что открытый цветочный магазин.

Раньше это место занимала лавка, торговавшая утиными шейками. Тао Лин проходил мимо нее каждый день, возвращаясь домой, и зачастую не мог воспротивиться желанию что-нибудь там купить. Однако на самом деле есть острую пищу он не мог - и в результате хватало пары укусов, прежде чем у него начинала кружиться голова. Исключений никогда не бывало.

Тем не менее, ему всегда нравился сам процесс покупки утиных шеек.

После того, как лавочка с утиными шейками закрылась, помещение ремонтировалось долго. Тао Лин продолжал гадать, что же появится на ее месте, но после выходных, на которых он упустил этот вопрос из виду, вдруг там открылся цветочный магазин.

Получалось, будто все внимание, которое он уделял этому раньше, оказалось бессмысленным.

Слава богу, цветочный магазин – тоже неплохо. Даже если он не сможет сопротивляться желанию каждый день приносить домой букет цветов, по крайней мере, он не будет обливаться потом от пряного запаха цветочной пыльцы.

Тао Лин прикрыл веки, решив попозже зайти в этот новый цветочный магазин.

В конце концов, сегодня ему нужно сходить на кладбище.

Подумав об этом, он снова повернул платиновое кольцо на среднем пальце левой руки.

Окно было открыто. Внезапный порыв ветра, прилетев издалека, буйно рванул сложенный бумажный лист у него в руках – шурх, шурх – Тао Лин крепко вцепился в край бумаги и вернулся в офис.

К черту осень.

После работы Тао Лин прибрал свое место и вышел из университета. Он пересек улицу, прошел по тротуару и прямо двинулся ко входу в цветочный магазин.

Перед магазином располагался ряд небольших деревянных подставок, а на верхних ступенях лестницы выстроились ведра с цветами. Один ряд занимали розы, а затем шел ряд маргариток, ряд маргариток и еще один ряд маргариток. Разнообразие маргариток поражало – они отличались и по оттенкам, и по форме цветов.

Этот цветочный магазин хорошо сочетается с кладбищем. Потом это будет удобно, подумал Тао Лин, вздыхая.

- Хозяин! – позвал он, беря букет светло-зеленых маргариток.

Ответа не было.

Спустя мгновение Тао Лин отвлекся от цветов, поднял голову и увидел мужчину, стоящего внутри магазина спиной к нему.

Тао Лин свел брови и снова крикнул:

- Хозяин!

Тот мужчина был высоким, одет он был в черную блузу, заправленную в джинсы – стильные, но не старомодные, что подчеркивало его широкие плечи, стройную талию и пару длинных ног.

Человек стоял рядом с пучком гортензий, опустив голову. Никто не мог видеть, что он делал.

После мига тишины Тао Лин окликнул его снова:

- Хозяин!

Человек по-прежнему не оборачивался.

Мгновенно внутри у Тао Лина вскипел гнев. Как кто-то может вообще вести дела с таким высокомерием, гадал он.

Но, прежде чем Тао Лин успел задать тому человеку вопрос, в магазин вошла какая-то девушка и мягко потыкала хозяина в плечо указательным пальцем.

Он что, глухой?

Тао Лин в раздражении склонил голову.

Но как только он увидел это лицо, то невольно задержал дыхание. Мужчина наконец-то повернул голову. С места, где стоял Тао Лин, был виден его профиль – изгиб можно было назвать идеальным. Он выглядел на удивление молодо, как юноша, только что закончивший университет.

Девушка несколькими жестами что-то показала мужчине, а затем указала на Тао Лина. Взгляд мужчины последовал в том направлении, куда показывала девушка.

Слишком хорошо выглядит.

Даже если бы он носил сшитую на старой улице кривую футболку за десять юаней, это все равно не смогло бы отвлечь внимание от изысканных черт его лица.

Хотя выражение Тао Лина было таким же спокойным, как и всегда, его сердце было в некоторой степени потрясено.

Девушка снова указала на него. Взгляд мужчины был давно уже к нему прикован. А затем он отвел глаза, и его взгляд упал на маргаритки в руках Тао Лина.

- Всего восемьдесят букетов! - воскликнула девушка, показывая хозяину номер. Затем она выудила из кармана свой телефон.

Тао Лин стоял в ошеломлении.

Неподалеку был припаркован мотороллер, он видел его всего секунду назад. Его багажная корзина была заполнена маргаритками. Девушка, по-видимому, пришла за цветами.

Вскоре после этого девушка расплатилась. Перед тем, как выйти из магазина, она улыбнулась Тао Лину.

Тао Лин вежливо ей кивнул. Все еще сжимая в руках букет светло-зеленых маргариток, он поднял глаза. Так получилось, что они встретились взглядами с владельцем цветочного магазина.

<http://bllate.org/book/13907/1225694>